

# Isa

## Chapter 5

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

לִידִידְיָי      הָיָה      כָּרָם      לְכַרְמֹו      דִּילֵטְו      שִׁירַת      לִידִידְיָי      נֹא      אֲשִׁירָה      1  
per-il-mio-diletto      fu      vigna      vigna      diletto      [שִׁירַת]      per-il-mio-diletto      dunque      [אֲשִׁירָה]  
[H1961](#)      [H3754](#)      [H3754](#)      [H1730](#)      [H4994](#)      [H7891](#)  
בְּקָרְן      בֶּן־      שֶׁמֶן:  
olio      figlio      corno  
[H8081](#)

Io vo' cantare per il mio benamato il cantico dell'amico mio circa la sua vigna. Il mio benamato aveva una vigna sopra una fertile collina.

וַיַּעֲזָהוּ      וַיִּסְקְלָהוּ      וַיִּטְעָהוּ      שָׂרָק      וַיִּבְנֶן      מִגְדֵּל      בְּתוֹכּוֹ      וְגַם־      יִקַּב      חָצַב      2  
[וַיַּעֲזָהוּ]      [וַיִּסְקְלָהוּ]      e-piantare      [שָׂרָק]      e-costrui      torre      mezzo      e-anche      [יִקַּב]      tagliare  
[H5823](#)      [H5619](#)      [H5193](#)      [H1129](#)      [H4026](#)      [H8432](#)      [H1571](#)      [H3342](#)      [H2672](#)  
בּוֹ      וַיִּקּוּ      לַעֲשׂוֹת      עֲנָבִים      וַיַּעַשׂ      בְּאֲשִׁים:  
in-esso      e-sperare      fare      uva      e-fece      uva-selvatica  
[H6025](#)      [H0891](#)

La dissodò, ne tolse via le pietre, vi piantò delle viti di scelta, vi fabbricò in mezzo una torre, e vi scavò uno strettoio. Ei s'aspettava ch'essa gli facesse dell'uva, e gli ha fatto invece delle lambrusche.

וַעֲתָה      יוֹשֵׁב      יְרוּשָׁלַם      וְאִישׁ      יְהוּדָה      שִׁפְטוּ־      נֹא      בֵּינִי      וּבֵין      כְּרָמִי:  
e-ora      abitante      Gerusalemme      e-uomo      Giuda      giudicate      dunque      tra      e-tra      vigna  
[H6258](#)      [H3427](#)      [H3389](#)      [H0376](#)      [H3063](#)      [H8199](#)      [H4994](#)      [H0996](#)      [H0996](#)      [H3754](#)

Or dunque, o abitanti di Gerusalemme e voi uomini di Giuda, giudicate fra me e la mia vigna!

מָה־      לַעֲשׂוֹת      עוֹד      לְכַרְמִי      וְלֹא      עָשִׂיתִי      בּוֹ      מִדּוּעַ      קִנִּיתִי      לַעֲשׂוֹת      עֲנָבִים      4  
che-cosa      fare      ancora      vigna      e-non      io-feci      in-esso      perche      io-sperai      fare      uva  
[H4100](#)      [H5750](#)      [H3754](#)      [H3808](#)      [H4069](#)      [H6025](#)  
וַיַּעַשׂ      בְּאֲשִׁים:  
e-fece      uva-selvatica  
[H0891](#)

Che più si sarebbe potuto fare alla mia vigna di quello che io ho fatto per essa? Perché, mentr'io m'aspettavo che facesse dell'uva, ha essa fatto delle lambrusche?

וַעֲתָה      אֹדִיעָהּ־      נֹא      אֲתֻכֶם      אֵת      אֲשֶׁר־      אֲנִי      עָשָׂה      לְכַרְמִי      דָּסַר      מְשׁוֹכְתוֹ  
e-ora      conoscere      dunque      (\*)      (\*)      che      io      fece      vigna      allontanarsi      [מְשׁוֹכְתוֹ]  
[H6258](#)      [H3045](#)      [H4994](#)      [H0853](#)      [H0853](#)      [H0589](#)      [H3754](#)      [H5493](#)  
וְהָיָה      לְבָעַר      פָּרִץ      גְּדָרוֹ      וְהָיָה      לְמַרְמָס:  
e-sara      bruciare      [פָּרִץ]      [גְּדָרוֹ]      e-sara      calpestio  
[H1961](#)      [H6555](#)      [H1447](#)      [H1961](#)      [H4823](#)

Ebbene, ora io vi farò conoscere quel che sto per fare alla mia vigna: ne torrò via la siepe e vi pascoleranno le bestie; ne abatterò il muro di cinta e sarà calpestata.

וְאֵשִׁיתָהוּ	בֵּתָהּ	לֹא	יִזְמַר	וְלֹא	יַעֲדֶר	וְעַלָּהּ	שְׁמִיר	וְשִׁית	וְעַל	הָעָבִים	6
e-porre	[בתה]	non	[יזמר]	e-non	[יעדר]	e-sali	spina	e-spina	e-su	nube	
<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H1326</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2168</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H7898</a>		<a href="#">H5645</a>	
אֲצִיָּהּ	מִהַמְטִיר	עָלָיו	מֵטֶר:								
comandare	[מהמטיר]	su-di-lui	pioggia								
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H4305</a>		<a href="#">H4306</a>								

Ne farò un deserto; non sarà più né potata né zappata, vi cresceranno i rovi e le spine; e darò ordine alle nuvole che su lei non lascino cader pioggia.

כִּי	כָּרֶם	יְהוָה	צְבָאוֹת	בַּיִת	יִשְׂרָאֵל	וְאִישׁ	יְהוּדָה	נֹטֵעַ	שְׁעֵשׂוּעִיו	7
poiche	vigna	l'Eterno	degli-eserciti	casa	Israele	e-uomo	Giuda	pianta	[שעשועיו]	
	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H5194</a>	<a href="#">H8191</a>	
וַיִּקְוּ	לְמִשְׁפָּט	וְהִנֵּה	מִשְׁפָּחַ	לְצַדִּיקָהּ	וְהִנֵּה	צָעֲקָהּ:	ס			
e-sperare	a-giudizio	ed-ecco	[משפח]	a-giustizia	ed-ecco	grido	(*)			
	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4939</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6818</a>				

Or la vigna dell'Eterno degli eserciti è la casa d'Israele, e gli uomini di Giuda son la piantagione ch'era la sua delizia; ei s'era aspettato rettitudine, ed ecco spargimento di sangue; giustizia, ed ecco grida d'angoscia!

הוּא	מִנֵּיעֵי	בַּיִת	בְּבַיִת	שָׂדֶה	בְּשָׂדֶה	יִקְרִיבוּ	עַד	אֶפֶס	מְקוֹם	8
guai	toccare	casa	nella-casa	campo	in-campo	avvicinarsi	fino-a	fine	luogo	
	<a href="#">H5060</a>					<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H4725</a>	
וְהוֹשַׁבְתֶּם	לְבִדְכֶם	בְּקֶרֶב	הָאָרֶץ:							
e-abitare	solo	in-mezzo	la-terra							
	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0776</a>							

Guai a quelli che aggiugnon casa a casa, che uniscon campo a campo, finché non rimanga più spazio, e voi restiate soli ad abitare in mezzo al paese!

בְּאָזְנִי	יְהוָה	צְבָאוֹת	אִם־	לֹא	בָּתִּים	רַבִּים	לְשֹׁמֵה	יְהִיוּ	גְּדֹלִים	9
orecchio	l'Eterno	degli-eserciti	se	non	casa	molti	desolazione	saranno	grande	
	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H8047</a>	<a href="#">H1961</a>		
וְטוֹבִים	מֵאֵין	יֹשֵׁב:								
e-buono	da-non-c'e	abitante								
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3427</a>								

Questo m'ha detto all'orecchio l'Eterno degli eserciti: In verità queste case numerose saranno desolate, queste case grandi e belle saran private d'abitanti;

כִּי	עֲשֶׂרֶת	צְמֵרֵי־	כָּרֶם	יַעֲשׂוּ	בֵּת	אֶחָת	וְזֶרַע	חֶמֶר	יַעֲשֶׂה	אֵיפָה:	פ
poiche	dieci	[צמדי]	vigna	fare	figlia	uno	e-seme	[חמר]	fara	[איפה]	(*)
	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H6776</a>	<a href="#">H3754</a>		<a href="#">H1324</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H0374</a>		

dieci iugeri di vigna non daranno che un bato, e un omer di seme non darà che un efa.

הוּא	מִשְׁכִּימִי	בְּבֹקֶר	שִׁכָּר	יִרְדְּפוּ	מֵאַחֲרַי	בְּנֹשֶׁף	וַיִּן	וְדִלְיָקִים:	9
guai	alzarsi-presto	al-mattino	bevanda-forte	inseguire	[מאחרי]	[בנשף]	vino	[ודליקים]	
	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H0309</a>	<a href="#">H5399</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H1814</a>	

Guai a quelli che la mattina s'alzano di buon'ora per correr dietro alle bevande alcooliche, e fan tardi la sera, finché il vino l'infiammii!

לֹא	יְהוָה	פְּעָלָהּ	וְאֵת	מִשְׁתֵּיהֶם	וַיִּין	וְחִלְיָהּ	תָּרָף	וְנִבְלָהּ	כְּנֹרָה	וְהָיָה	12
non	l'Eterno	opera	e-(*)	banchetto	e-vino	[וְחִלְיָהּ]	tamburello	[וְנִבְלָהּ]	arpa	e-sara	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H2485</a>	<a href="#">H8596</a>	<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H1961</a>		

וְנִבְיֹטוּ	וּמַעֲשֵׂהָ	לֹא	וְרָאוּ:
guardare	e-da-fece	non	vedete
<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7200</a>

La cetra, il saltèro, il tamburello, il flauto ed il vino, ecco i loro conviti! ma non pongon mente a quel che fa l'Eterno, e non considerano l'opera delle sue mani.

וְהַמִּוֶּנֶה	רָעֵב	מִתֵּי	וְכְבוֹדוֹ	דַּעַת	מִבְּלִי-	עַמִּי	וְגִלָּהּ	לָכֵן	13
e-moltitudine	fame	[מִתֵּי]	e-la-sua-gloria	conoscenza	senza	il-mio-popolo	rivelo	percio	
	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H4962</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H1097</a>		<a href="#">H1540</a>		

צָמָא:	צָחָה
sete	[צָחָה]
<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H6704</a>

Perciò il mio popolo sen va in cattività per mancanza di conoscenza, la sua nobiltà muore di fame, e le sue folle sono inaridite dalla sete.

הַדְּרָהּ	וַיִּרְדַּ	חֶק	לְבַלִּי-	פִּיָּהּ	וּפְעָרָהּ	נַפְשָׁהּ	שְׂאוּלִי	הִרְחִיבָהּ	לָכֵן	14
maesta	e-scese	[חֶק]	senza	bocca	[וּפְעָרָהּ]	anima	Sheol	allargare	percio	
<a href="#">H1926</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6473</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H7337</a>		

וְעֵלֹז	וּשְׂאוֹנָהּ	וְהַמִּוֶּנֶה
[וְעֵלֹז]	e-tumulto	e-moltitudine
<a href="#">H5938</a>	<a href="#">H7588</a>	

Perciò il soggiorno de' morti s'è aperto bramoso, ed ha spalancata fuor di modo la gola; e laggiù scende lo splendore di Sion, la sua folla, il suo chiasso, e colui che in mezzo ad essa festeggia.

תִּשְׁפָּלְנָהּ:	גְּבוּהִים	וְעֵינָי	אִישׁ	וַיִּשְׁפַּל-	אָדָם	וַיִּשְׁחַ	15
umiliare	alto	e-occhi-di	uomo	e-umiliare	uomo	e-abbassarsi	
<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H1364</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H7817</a>	

E l'uomo del volgo è umiliato, i grandi sono abbassati, e abbassati son gli sguardi alteri;

בְּצַדִּיקָהּ:	נִקְדָּשׁ	הַקְּדוֹשׁ	וְהָאֱלֹ	בְּמִשְׁפָּט	צְבָאוֹת	יְהוָה	וַיִּגְבֶּה	16
in-giustizia	santificare	santo	e-il-a	in-giudizio	degli-eserciti	l'Eterno	e-essere-alto	
<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1361</a>	

ma l'Eterno degli eserciti è esaltato mediante il giudizio e l'Iddio santo è santificato per la sua giustizia.

יֹאכְלוּ:	גָּרִים	מְחִים	וְחִרְבוֹת	כְּדָבָרָם	כְּבָשִׁים	וְרָעוּ	17
mangiare	dimorare-come-straniero	[מְחִים]	e-rovina	[כְּדָבָרָם]	[כְּבָשִׁים]	e-pascolate	
<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H4220</a>	<a href="#">H2723</a>	<a href="#">H3532</a>			

Gli agnelli pastureranno come nei loro pascoli, e gli stranieri divoreranno i campi deserti dei ricchi!

חֲטָאָהּ:	הַעֲנָלָהּ	וְכַעֲבוֹת	הַשּׂוֹא	בְּחִבְלֵי	הָעֵזוֹן	מִשְׁכֵּבִי	הוֹי	18
[חֲטָאָהּ]	[הַעֲנָלָהּ]	[וְכַעֲבוֹת]	[הַשּׂוֹא]	corda	il-iniquita	tirare	guai	
	<a href="#">H5699</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H7723</a>		<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H1945</a>	

Guai a quelli che tiran l'iniquità con le corde del vizio, e il peccato con le corde d'un occhio,

עצת	ותבואה	ותקרב	נראה	למען	מעשהו	יחישו	וימהר	האמרים	19
consiglio	e-venire	e-avvicinarsi	vedere	per-amor-di	opera	affrettarsi	affrettarsi	dire	
<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4639</a>			<a href="#">H0559</a>	

ס	ונדעה:	ישראל	קדוש
(*)	e-conoscere	Israele	santo
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>

e dicono: "Faccia presto, affretti l'opera sua, che noi la veggiamo! Venga e si eseguisca il disegno del Santo d'Israele, che noi lo conosciamo!"

להשך	ואור	לאור	השך	שמים	רע	ולטוב	טוב	לרע	האמרים	הוי	20
a-tenebre	e-luce	alla-luce	tenebre	cielo	male	e-buono	buono	a-male	dire	guai	
<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2822</a>						<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1945</a>	

ס	למר:	ומתוק	למתוק	מר	שמים
(*)	amaro	[ומתוק]	[למתוק]	amaro	cielo
	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4751</a>	

Guai a quelli che chiaman bene il male, e male il bene, che mutan le tenebre in luce e la luce in tenebre, che mutan l'amaro in dolce e il dolce in amaro!

נבנים:	פניהם	ונגד	בעיניהם	חכמים	הוי	21
comprendere	la-loro-faccia	e-di-fronte	in-i-loro-occhi	saggio	guai	
<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5048</a>		<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H1945</a>	

Guai a quelli che si reputano savi e si credono intelligenti!

שכר:	למסך	חיל	ואנשי-	יין	לשתות	גבורים	הוי	22
bevanda-forte	[למסך]	esercito	e-uomini-di	vino	bere	eroe	guai	
<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H4537</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H1945</a>	

Guai a quelli che son prodi nel bere il vino, e valorosi nel mescolar le bevande alcooliche;

ס	ממנו:	יסירו	צדיקים	וצדקת	שחד	עקב	רשע	מצדיקו	23
(*)	da-lui	allontanarsi	giusto	e-giustizia	dono	[עקב]	empio	essere-giusto	
		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H6118</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6663</a>	

che assolvono il malvagio per un regalo, e privano il giusto del suo diritto!

יהיה	כמק	שרשם	ירפה	להבה	וחשש	אש	לשון	קש	כאכל	לכו	24
sara	[כמק]	radice	rilassarsi	fiamma	[וחשש]	fuoco	lingua	paglia	come-mangio	percio	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4716</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H2842</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H0398</a>		

ואת	צבאות	יהנה	תורת	את	מאסו	כי	יעלה	כאבק	ופרחם
e-(*)	degli-eserciti	l'Eterno	legge	(*)	essi-rigettarono	poiche	salira	[כאבק]	[ופרחם]
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0080</a>	<a href="#">H6525</a>

נאצו:	ישראל	קדוש-	אמרת
disprezzare	Israele	santo	tu-dicesti
<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	

Perciò, come una lingua di fuoco divora la stoppia e come la fiamma consuma l'erba secca, così la loro radice sarà come marciume, e il loro fiore sarà portato via come polvere, perché hanno rigettata la legge dell'Eterno degli eserciti, e hanno sprezzata la parola del Santo d'Israele.

25 על- כֹּן חָרָה אֶפְרָיִם יְהוָה בְּעַמּוֹ נִיט יָדוֹ עָלָיו  
su-di-lui la-sua-mano e-stendere in-il-suo-popolo l'Eterno anche [חרה] cosi su  
[H3027](#) [H5186](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

וַיִּכְהוּ וַיִּרְגְּזוּ הַהָרִים וַתְּהִי נִבְלָתָם כַּסּוּחָה בְּקֶרֶב חוּצוֹת בְּכָל-זֹאת  
questa in-tutto fuori in-mezzo [כסוחה] cadavere e-essere i-monti e-tremare e-colpire  
[H2063](#) [H3605](#) [H2351](#) [H7130](#) [H5478](#) [H5038](#) [H1961](#) [H2022](#) [H7264](#) [H5221](#)

לֹא- שָׁב אַפּוֹ וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָהּ:  
stendere la-sua-mano e-ancora ira tornare non  
[H5186](#) [H3027](#) [H5750](#) [H0639](#) [H7725](#) [H3808](#)

Per questo avvampa l'ira dell'Eterno contro il suo popolo; ed egli stende contr'esso la sua mano, e lo colpisce; tremano i monti, e i cadaveri son come spazzatura in mezzo alle vie; e, con tutto ciò, l'ira sua non si calma, e la sua mano rimase distesa.

26 וַיִּנָּשֵׂא- גֹּסֶן לְגוֹיִם מֵרְחוֹק וְשָׂרָק לּוֹ הָאֵרֶץ מִקְצֵה וְהִנֵּה  
ed-ecco la-terra da-estremita a-lui e-sibilare lontano alle-nazioni stendardo e-alzo  
[H2009](#) [H0776](#) [H8319](#) [H7350](#) [H5251](#) [H5375](#)

מְהֵרָה קָל יָבוֹא:  
verra leggero  
[H0935](#) [H7031](#) [H4120](#)

Egli alza un vessillo per le nazioni lontane; fischia ad un popolo, ch'è all'estremità della terra; ed eccolo che arriva, pronto, leggero.

27 אֵין- עִיף וְאֵין- בּוֹשֵׁל בּוֹ לֹא יָנּוּם וְלֹא יִישָׁן וְלֹא נִפְתָּח  
aprire e-non dormire e-non [יננם] non in-esso inciampare e-non-c'e stanco non-c'e  
[H3808](#) [H3462](#) [H3808](#) [H5123](#) [H3808](#) [H3782](#) [H0369](#) [H5889](#) [H0369](#)

אֲזוּר חֲלָצִי וְלֹא נִתְקַ שְׂרוּד נֶעְלִין:  
[חלצין] e-non [שרוד] strappare [נעליון]  
[H5275](#) [H8288](#) [H5423](#) [H3808](#) [H2504](#) [H0232](#)

In esso nessuno è stanco o vacilla, nessuno sonnecchia o dorme; a nessuno si scoglie la cintura de' fianchi o si rompe il legaccio dei calzari.

28 אֲשֶׁר חָצִי שְׁנוּנִים וְכָל- קִשְׁתָּיו דְּרָכּוֹת סוּסוֹ כִּצְרָר נִחְשָׁבוּ  
pensare [כצרר] cavallo [פרסות] calpestare arco e-tutto [שנונים] la-sua-meta che  
[H2803](#) [H6541](#) [H1869](#) [H7198](#) [H3605](#) [H8150](#) [H2671](#)

וְנִלְגְּלוּ וְנִלְגְּלוּ כַּסּוּפָה:  
[ונלגליו] tempesta  
[H1534](#)

Le sue frecce sono acute, tutti i suoi archi son tesi; gli zoccoli de' suoi cavalli paiono pietre, le ruote de' suoi carri, un turbine.

29 וְיִפְלִיט וְיִפְלִיט וְיִאֲתָו וְיִאֲתָו וְיִנְהֵם וְיִנְהֵם כַּכְּפִירִים וְיִשָּׂאגוּ  
[ויפליט] preda e-afferrare [וינהם] [וינהם] leone-giovane ruggire ruggire [ושאגו] [שאגה]  
[H6403](#) [H2964](#) [H0270](#) [H5098](#) [H7580](#) [H7580](#) [H7581](#)

וְאֵין מַצִּיל:  
liberatore e-non-c'e  
[H5337](#) [H0369](#)

Il suo ruggito è come quello d'un leone; rugge come i leoncelli; rugge, afferra la preda, la porta via al sicuro, senza che alcuno gliela strappi.

חֹשֶׁךְ	וְהִנֵּה-	לְאֶרֶץ	וְנִבֵּט	יָם	כְּנִהְמַת־	הַהוּא	בַּיּוֹם	עָלָיו	וַיִּנָּהֵם
tenebre	ed-ecco	alla-terra	e-guardare	mare	[כְּנִהְמַת]	quello	nel-giorno	su-di-lui	[וַיִּנָּהֵם]
<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5100</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5098</a>
					פ	בְּעֵרִיפִיהָ:	חֹשֶׁךְ	וְאוֹר	צֵר
					(*)	[בְּעֵרִיפִיהָ]	tenebre	e-luce	Tiro
						<a href="#">H6183</a>	<a href="#">H2821</a>	<a href="#">H0216</a>	

In quel giorno, ei muggirà contro Giuda, come mugga il mare; e a guardare il paese, ecco tenebre, angoscia, e la luce che s'oscura nel suo cielo.